

①

**MANUALE
ISTRUZIONI**

**Barriera
all' infrarosso
a norme
UNI 8612
serie:
FE - FEP
FI - BF**

GB

**INSTRUCTIONS
MANUAL**

***Infrared barrier
according to
UNI 8612
series:
FE - FEP
FI - BF***

F

**LIVRET
D'INSTRUCTIONS**

**Barrière a
rayons
infrarouges
selon les normes
UNI 8612
séries:
FE - FEP
FI - BF**

D

**ANLEITUNGS-
HEFT**

***Infrarot -
Lichtschranke
gemäß der
Norm UNI 8612
serie:
FE - FEP
FI - BF***

E

**MANUAL DE
INSTRUCCIONES**

**Barrera
con rayos
infrarrojos
según normas
UNI 8612
series:
FE - FEP
FI - BF**

**nice®****CE**

QUESTO LIBRETTO È DESTINATO SOLO ALL'INSTALLATORE.

L'installazione dovrà essere effettuata solamente da personale professionalmente qualificato in conformità a quanto previsto dalla legge n° 46 del 5 marzo 1990 e successive modifiche ed integrazioni e nel pieno rispetto delle norme UNI 8612.

① DESCRIZIONE:

I dispositivi della serie **FE - FEP - FI - BF** sono composti da un trasmettitore **TX** e da un ricevitore **RX**. La barriera si realizza tramite l'emissione di luce all'infrarosso modulato. Grazie alle sue dimensioni ridotte **FE - FEP - BF** può essere installata a parete senza più necessità di fori o scanalature, non ha bisogno di alcuna regolazione di centratura. Il perfetto allineamento della barriera viene visualizzato da un led sul ricevitore. **FI** è stata disegnata per poter essere incassata a muro e effettuare le regolazioni di allineamento con grande facilità grazie anche alla disponibilità di 2 test point. **FE - FEP - FI - BF** sono state progettate rispettando tutte le normative vigenti (UNI 8612), il design e i materiali impiegati la rendono particolarmente affidabile e duratura nel tempo.

POSSIBILITÀ DI IMPIEGO

Viene impiegata nei sistemi di allarme interni o esterni, per la protezione di porte e cancelli. L'impiego e l'uso di questa apparecchiatura deve rispettare rigorosamente le norme di sicurezza vigenti.

IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRORNEI ED IRRAGIONEVOLI.

INSTALLAZIONE

La nuova generazione di dispositivi dispone di un circuito di sincronismo che permette di poter montare due coppie anche vicinissime senza che si interferiscano tra di loro.

Per poter usufruire di questa caratteristica:

- **TAGLIARE** il ponticello "A" (fig. 6) su entrambi i **TX**.
- **ALIMENTARE** le due coppie in corrente alternata, invertendo le polarità fra la prima e la seconda coppia (fig. 1).

Il funzionamento sincronizzato può essere usato anche su una singola coppia, ottenendo un più preciso funzionamento e un minor consumo di corrente.

N.B.: Nel caso l'alimentazione sia continua (c.c.) la funzione di sincronismo viene annullata quindi è necessario installare i due ricevitori uno opposto all'altro come pure i trasmettitori (fig. 2).

Data la elevata potenza del raggio emesso dal trasmettitore, quando la distanza dal ricevitore è inferiore a 4 - 5 mt possono avvenire dei fenomeni di riflessione con oggetti nelle vicinanze, compromettendone il corretto funzionamento.

Per risolvere questo problema sono previsti 2 livelli di portata.

- 1) 15 MT (STANDARD)
- 2) 30 MT (TAGLIARE IL PONTICELLO "B" SUL RICEVITORE fig. 6).

N.B.: La portata si può ridurre del 50 % in presenza di fenomeni atmosferici: nebbia, pioggia, polvere ecc.

Un'altra caratteristica della nuova generazione è l'alimentazione.

Grazie a un nuovo sistema di stabilizzazione è possibile alimentare i fotodispositivi indifferentemente con una alimentazione che varia da 12 Vcc/ca a 30 Vcc/ca.

I trasmettitori e i ricevitori dovranno essere fissati sullo stesso asse geometrico e alla stessa altezza dal suolo, frontalmente. Per togliere il coperchio fare leva con un cacciavite sulla feritoia posta in basso (**FE - FI**).

Fissare la barriera fig. 3 - 4 - 5.
Effettuare i collegamenti come in fig. 1 o 2.

FE - FEP - BF: alimentare la barriera a 12 - 24 Vcc/ca, se la barriera risulta correttamente collegata e allineata il led rosso sul ricevitore sarà spento.

FI: alimentare la barriera, effettuare l'allineamento con l'aiuto di un tester posto a 3-5 Vcc fondo scala: inserire i rispettivi puntali nelle sedi del ricevitore, rispettando la polarità contrassegnata, agire sulle 3 viti di regolazione sia sul trasmettitore che sul ricevitore fino ad ottenere la massima tensione sul tester. (valore minimo da ottenere 0.3 Vcc).

Qualora non ci fosse la possibilità di utilizzare un tester, un ulteriore controllo di centratura può essere visualizzato tramite l'apposito led posto sul ricevitore, il led sarà + o - illuminato a seconda della centratura, se la barriera risulterà allineata e centrata il led avrà la massima intensità luminosa.

VERIFICA DI FUNZIONAMENTO

FE - FEP - BF: Interrompere il fascio più volte controllando la commutazione del relé e l'accensione del led rosso sul ricevitore.

- non allineato: LED ROSSO ACCESO
- allineato: LED ROSSO SPENTO

Inserire il frontalino sulla barriera verificando sempre il perfetto funzionamento. Con il filtro di attenuazione inserito, la barriera deve essere ancora perfettamente funzionante.

Il filtro simula condizioni meteorologiche avverse (nebbia, pioggia ecc.).

Togliere quindi il filtro di attenuazione al termine delle verifiche.

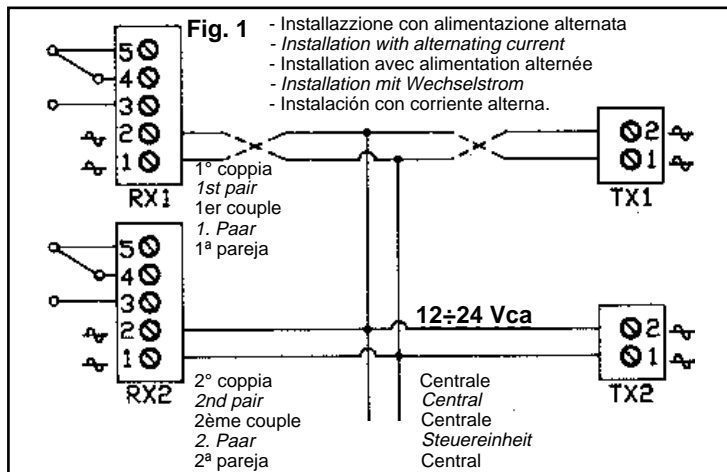
FI: interrompere più volte con una mano il fascio.

- Il led rosso si spegne.
- Il relé commuta.

Inserire il frontalino sulla barriera, verificando sempre il perfetto funzionamento. Se si dovesse installare la barriera a distanze superiori ai 30 mt. (fino a 100 mt.) è possibile inserire una lente nell'apposito incastro (vedi fig. 5).

Per facilitare l'installazione la NICE fornisce gli accessori:

- **COF** : olonnina in metallo H 50 cm. **FE - FEP**
- **PCF** : piastra di fondazione per colonnina **FE - FEP**
- **COB** : colonnina in metallo H 50 cm. **BF**
- **PCB** : piastra di fondazione per colonnina **BF**
- **CPI** : contenitore plastica a murare **FI**



② DESCRIPTION:

The devices in the series **FE - FEP - FI - BF** are composed of a **TX** transmitter and an **RX** receiver. The barrier is made through the emission of modulated infra-red light. Thanks to their reduced dimensions, **FE - FEP - BF** can be wall mounted without it being necessary to make any holes or grooves, and it needs no centring adjustment. Perfect alignment of the barriers can be visualized by a LED on the receiver.

FI has been designed to be recessed in the wall and alignment is adjusted extremely easily, thanks also to the 2 test points available.

FE - FEP - FI - BF have been designed in conformity with all standards in force (UNI 8612), their design and the materials used for manufacture mean that they are particularly reliable and long lasting.

RANGE OF USE

They are used in indoor or outdoor alarm systems, to protect doors and gates. These devices must be utilized and used in strict compliance with the safety regulations in force.

THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE CAUSED BY IMPROPER, ERRONEOUS OR UNREASONABLE USE.

INSTALLATION

The new generation of devices are equipped with a synchronous circuit which allows two pairs to be installed extremely close to each other without any interference between them.

To take advantage of this facility:

- **CUT** the jumper "A" (fig. 6) on both **TX**;
- **SUPPLY** the two pairs with alternating current, inverting the polarity between the first and the second pair (fig. 1).

Synchronous operation may also be used on a single pair, in order to obtain more accurate operation and consume less power.

N.B.: In the event of direct current (DC) supply synchronous operation is cancelled and it is therefore necessary to install the two receivers and transmitters on opposite sides from each other (fig. 2).

As the beam emitted by the transmitter is extremely powerful, when there is a distance of less than 4-5 m from the receiver correct operation could be affected by phenomena of reflection with nearby objects.

To solve this problem 2 levels of range are possible:

- 1) 15 M (STANDARD)
- 2) 30 M (CUT JUMPER "B" ON THE RECEIVER - FIG. 6)

N.B.: Range may be reduced by 50% by bad weather conditions, such as fog, rain, dust, etc.

Another feature of the new generation is the power supply.

Thanks to a new stabilisation system, it is possible to supply the photoelectric devices indifferently with a voltage which varies from 12V DC/AC to 30V DC/AC.

The transmitter and receiver must be fixed on the same geometrical axis and at the same height from the ground, opposite each other. To remove the cover insert a screwdriver into the slot positioned on the lower part and exert pressure (**FE - FI**).

Fix the barrier - figs. 3, 4, 5.
Make the connections as in figs. 1 or 2.

FE - FEP - BF: supply the barrier with 12 - 24V DC/AC; if the barrier is correctly connected and aligned the red LED on the receiver will be off.

FI: supply the barrier, align with the aid of a tester positioned at 3-5V DC bottom of scale: introduce the corresponding prods in the receiver seats, observing the polarity marked, turn the 3 adjustment screws on both the transmitter and the receiver until maximum voltage is obtained on the tester (minimum value to obtain 0.3V DC).

Should it not be possible to use a tester, centring can be checked by observing the specific LED on the receiver: the LED will be lit to a greater or lesser extent according to the level of centring, if the barrier is aligned and centred the LED will be brightly lit.

CHECKING OPERATION

FE - FEP - BF: Interrupt the beam several times checking that the relay switches over and that the red LED on the receiver lights up.

- not aligned: RED LED ON
- aligned: RED LED OFF

Fit the front to the barrier, checking that it still operates perfectly. With the attenuation filter fitted, the barrier must still function perfectly.

The filter simulates bad weather conditions (fog, rain, etc.).

Remove the attenuation filter after checking.

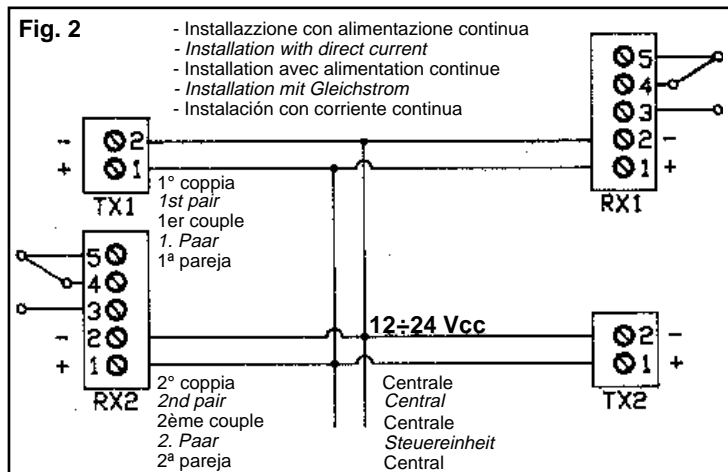
FI: interrupt the beam several times with your hand: the red LED is switched off; the relay switches over.

Fit the front to the barrier, checking that it still operates perfectly.

If the barrier is installed at a distance of over 30 m (up to 100 m) a lens may be fitted in the specific housing (see fig. 5).

NICE supplies the following accessories to facilitate installation:

- **COF** : metal column H 50 cm **FE - FEP**
- **PCF** : base plate for column **FE - FEP**
- **COB** : metal column H 50 cm **BF**
- **PCB** : base plate for column **BF**
- **CPI** : masonry plastic container **FI**



I CARATTERISTICHE TECNICHE

RICEVITORE

PORTATA	: 15mt STANDARD - 30mt tagliando l'apposito ponticello sul RX : FI - estendibile a 100 mt con apposita lente LE : La portata si può ridurre del 50% in presenza di fenomeni atmosferici: nebbia, pioggia, polvere ecc.
ALIMENTAZIONE	: 12÷24 Vcc-ca
LUNGHEZZA D'ONDA	: 880 nm.
FREQUENZA INFRAROSSO	: 540 Hz
ASSORBIMENTO	: RX 20 mA - TX 35 mA
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	: - 20° + 70° C
PORTATA RELE'	: 1 A MAX 24 V.
DIMENSIONI	: 77X64X32 FE - 77X64X38 FEP - 54X84X27 BF - 80X77X64 FI (la parte incassabile: ø 60)

La NICE spa si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso alcuno.

GB TECHNICAL CHARACTERISTICS

RECEIVER

RANGE:	: 15 m STANDARD - 30 m by cutting the specific jumper on RX : FI : extensible to 100 m with specific LE lens : Range can be reduced to 50% in bad weather conditions: fog, rain, dust, etc.
POWER SUPPLY	: 12 to 24V DC/AC
WAVE LENGTH	: 880 Nm
INFRA-RED FREQUENCY	: 540 Hz
INPUT	: RX 20 mA - TX 35 mA
OPERATING TEMPERATURE	: - 20°C to 70°C
RELAY OUTPUT	: 1A max 24V
DIMENSIONS:	: 77X64X32 FE - 77X64X38 FEP - 54X84X27 BF - 80X77X64 FI (recessing part: diam. 60)

NICE spa reserves the right to make modifications at any time without prior notice.

F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

RECEPTEUR

PORTEE:	: 15 m standard - 30 m en coupant le pontet prévu à cet effet sur RX : FI - peut s'étendre à 100 m avec la lentille LE prévue à cet effet : La portée peut se réduire de 50% en présence de phénomènes atmosphériques: brouillard, pluie, poussières, etc.
ALIMENTATION	: 12÷24 Vcc-ca
LONGUEUR D'ONDE	: 880 nm.
FREQUENCE INFRAROUGE	: 540 Hz
ABSORPTION	: RX 20 mA - TX 35 mA
TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT	: - 20° + 70° C
PORTEE RELAIS	: 1 A MAX 24 V.
DIMENSIONS	: 77X64X32 FE - 77X64X38 FEP - 54X84X27 BF - 80X77X64 FI (la partie encastrable: Ø 60)

La ste NICE spa se reserve le droit d'apporter toutes modifications a tous moments sans aucun preavis.

